

# The Dissemination of Marx's *Capital*

Emma Willert

Project Supervisor: Marcello Musto

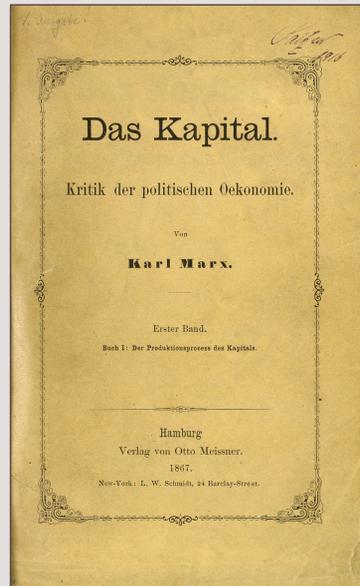
Department of Sociology

## Abstract

This international project examines the translation, publication, and spread of Karl Marx's *Capital* in more than 50 countries. This survey gives greater nuance to the global development of Marxist thought. It will be assembled and published as *The Routledge Handbook of Marx's 'Capital': A Global History of Translation, Dissemination and Reception*, edited by Marcello Musto and Babak Amini.

## Research Questions

- What is the impact and importance of *Capital* in each of the respective countries?
- In what numbers were these regional editions published? Were they available in a country relatively early, or did factors slow its spread?



- What role did *Capital* in specific play in the development of Marxism in each country? Did its availability and accessibility affect this outcome?
- What was the process of translation into these native languages? How was the quality of the translations?

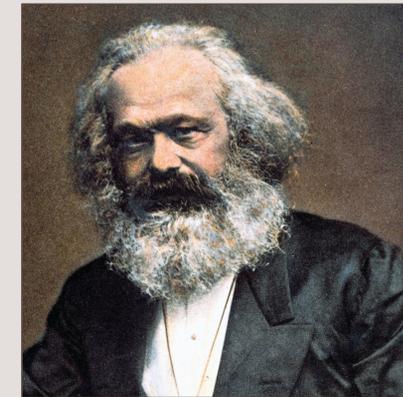
## Objectives

**The overarching goal is to situate the circulation of *Capital*, Marx's magnum opus, within a larger understanding of the spread of Marxism to various countries around the world. This is aided by close examinations of:**

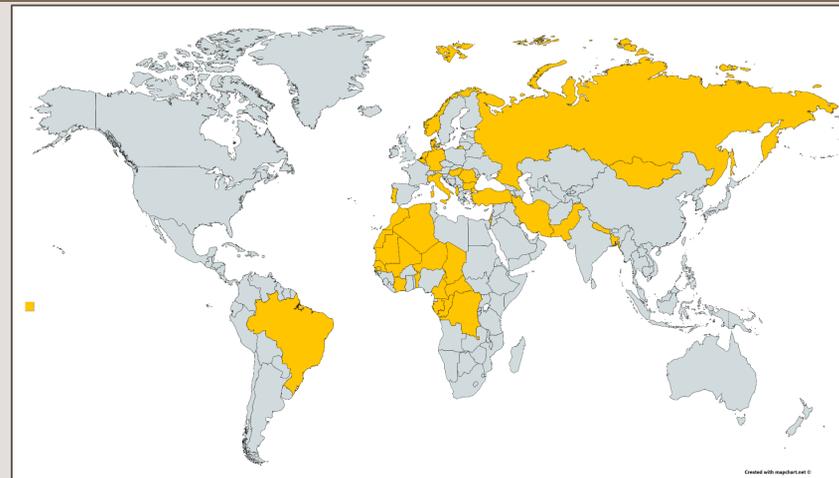
- Theoretical discussions and critiques
- The local sociological and political context
- The process through which the work was distributed

## Methods

- Assembly of over 50 authors each representing a country's history with *Capital*, detailing its translation into 70 languages
- Multilingual literature review of theories promoting alternatives to capitalism
- Focus on the social context and the conception of political ideas to trace their associated debates
- Using a philological approach to examine the significance of fragmentary or lesser-known texts and documents



## My Role: Chapters Edited



- |                          |                   |            |
|--------------------------|-------------------|------------|
| • Albania                | • Nepal           | • Brazil   |
| • Bangladesh             | • The Netherlands | • Portugal |
| • Belgium                | • Pakistan        | • Denmark  |
| • French-Speaking Africa | • Romania         | • Norway   |
| • Germany                | • Turkey          | • Belgium  |
| • Hungary                | • Italy           |            |
| • Israel                 | • Iran            |            |
| • Mongolia               | • Russia          |            |

## Results

In culmination, Professor Musto's team traced the path that *Capital* took around the globe. By mapping the work in this manner, one can better comprehend the practical means through which Marx's ideas spread.

To this end, my individual responsibilities included creating and editing bibliographies for many chapters. Additionally, the nature of the project necessitated close copyediting. I indexed an additional scholarly book for another Marxist project.

## Forthcoming Publication

*The Routledge Handbook of Marx's 'Capital': A Global History of Translation, Dissemination and Reception.*

London/New York: Routledge, 2021.

